

## QUESTIONARIO SULLO STATO DI SALUTE

**ISTRUZIONI:** Questo questionario intende valutare cosa Lei pensa della Sua salute. Le informazioni raccolte permetteranno di essere sempre aggiornati su come si sente e su come riesce a svolgere le Sue attività consuete.

Risponda a ciascuna domanda del questionario indicando la Sua risposta come mostrato di volta in volta. Se non si sente certo della risposta, effettui la scelta che comunque Le sembra migliore.

1. In generale, direbbe che la Sua salute è:

<u>/ 1 /</u> Eccellente	<u>/ 2 /</u> Molto buona	<u>/ 3 /</u> Buona	<u>/ 4 /</u> Passabile	<u>/ 5 /</u> Scadente
----------------------------	-----------------------------	-----------------------	---------------------------	--------------------------

Le seguenti domande riguardano alcune attività che potrebbe svolgere nel corso di una qualsiasi giornata. La Sua salute La limita attualmente nello svolgimento di queste attività?

	SI, mi limita parecchio	SI, mi limita parzialmente	NO, non mi limita per nulla
2. <b>Attività di moderato impegno fisico,</b> come spostare un tavolo, usare l'aspirapolvere, giocare a bocce o fare un giro in bicicletta	<u>/ 1 /</u>	<u>/ 2 /</u>	<u>/ 3 /</u>
3. Salire <b>qualche</b> piano di scale	<u>/ 1 /</u>	<u>/ 2 /</u>	<u>/ 3 /</u>

Nelle ultime 4 settimane, ha riscontrato i seguenti problemi sul lavoro o nelle altre attività quotidiane, a causa della Sua salute fisica?

	SI	NO
4. Ha <b>reso</b> meno di quanto avrebbe voluto	<u>/ 1 /</u>	<u>/ 2 /</u>
5. Ha dovuto limitare alcuni <b>tipi</b> di lavoro o di altre attività	<u>/ 1 /</u>	<u>/ 2 /</u>

Nelle ultime 4 settimane, ha riscontrato i seguenti problemi sul lavoro o nelle altre attività quotidiane, a causa del Suo stato emotivo (quale il sentirsi depresso o ansioso)?

- |  | SI               | NO                |               |              |                   |
|--|------------------|-------------------|---------------|--------------|-------------------|
| 6. Ha <b>reso</b> meno di quanto avrebbe voluto  | <u>/ 1 /</u>     | <u>/ 2 /</u>      |               |              |                   |
| 7. Ha avuto un calo di <b>concentrazione</b> sul lavoro o in altre attività  | <u>/ 1 /</u>     | <u>/ 2 /</u>      |               |              |                   |
| 8. <u>Nelle ultime 4 settimane</u> , in che misura il <u>dolore</u> l'ha ostacolata nel lavoro che svolge abitualmente (sia in casa sia fuori casa)? | <u>/ 1 /</u>     | <u>/ 2 /</u>      | <u>/ 3 /</u>  | <u>/ 4 /</u> | <u>/ 5 /</u>      |
|  | <b>Per nulla</b> | <b>Molto poco</b> | <b>Un po'</b> | <b>Molto</b> | <b>Moltissimo</b> |

Le seguenti domande si riferiscono a come si è sentito nelle ultime 4 settimane.

Risponda a ciascuna domanda scegliendo la risposta che più si avvicina al Suo caso.

Per quanto tempo nelle ultime 4 settimane si è sentito...

- |                           | Sempre       | Quasi sempre | Molto tempo  | Una parte del tempo | Quasi mai    | Mai          |
|---------------------------|--------------|--------------|--------------|---------------------|--------------|--------------|
| 9. calmo e sereno?        | <u>/ 1 /</u> | <u>/ 2 /</u> | <u>/ 3 /</u> | <u>/ 4 /</u>        | <u>/ 5 /</u> | <u>/ 6 /</u> |
| 10. pieno di energia?     | <u>/ 1 /</u> | <u>/ 2 /</u> | <u>/ 3 /</u> | <u>/ 4 /</u>        | <u>/ 5 /</u> | <u>/ 6 /</u> |
| 11. scoraggiato e triste? | <u>/ 1 /</u> | <u>/ 2 /</u> | <u>/ 3 /</u> | <u>/ 4 /</u>        | <u>/ 5 /</u> | <u>/ 6 /</u> |

12. Nelle ultime 4 settimane, per quanto tempo la Sua salute fisica o il Suo stato emotivo hanno interferito nelle Sue attività sociali, in famiglia, con gli amici?

- | Sempre       | Quasi sempre | Molto tempo  | Una parte del tempo | Quasi mai    |
|--------------|--------------|--------------|---------------------|--------------|
| <u>/ 1 /</u> | <u>/ 2 /</u> | <u>/ 3 /</u> | <u>/ 4 /</u>        | <u>/ 5 /</u> |
| <u>/ 1 /</u> | <u>/ 2 /</u> | <u>/ 3 /</u> | <u>/ 4 /</u>        | <u>/ 5 /</u> |
| <u>/ 1 /</u> | <u>/ 2 /</u> | <u>/ 3 /</u> | <u>/ 4 /</u>        | <u>/ 5 /</u> |

## **Allegato 3**

### **Versione italiana facilitata del questionario SF-12**



Codice |\_|\_|\_|\_|\_|

Anno di nascita |\_|\_|\_|\_|\_|

Sesso |F| |M|

1. In generale, direbbe che la Sua salute è

- Eccellente..... 1   
Molto buona..... 2   
Buona..... 3   
Passabile..... 4   
Scadente..... 5

2. La sua salute La limita attualmente nello svolgimento di attività di moderato impegno fisico (come spostare un tavolo, usare l'aspirapolvere, giocare a bocce o fare un giro in bicicletta, ecc.) ?

- SI, mi limita parecchio..... 1   
SI, mi limita parzialmente..... 2   
NO, non mi limita per nulla..... 3

3. La sua salute La limita attualmente nel salire qualche piano di scale ?

- SI, mi limita parecchio..... 1   
SI, mi limita parzialmente..... 2   
NO, non mi limita per nulla..... 3

4. Nelle ultime 4 settimane, ha reso meno di quanto avrebbe voluto sul lavoro o nelle altre attività quotidiane, a causa della sua salute fisica?

- SI..... 1   
NO..... 2

5. Nelle ultime 4 settimane, ha dovuto limitare alcuni tipi di lavoro o di altre attività, a causa della sua salute fisica ?

- SI..... 1   
NO ..... 2

6. Nelle ultime 4 settimane, ha reso meno di quanto avrebbe voluto sul lavoro o nelle altre attività quotidiane, a causa del suo stato emotivo (quale il sentirsi depresso o ansioso) ?

- SI..... 1   
NO ..... 2

7. Nelle ultime 4 settimane, ha avuto un calo di concentrazione sul lavoro o nelle altre attività quotidiane, a causa del suo stato emotivo (quale il sentirsi depresso o ansioso)?

- SI..... 1   
NO..... 2

SF-12™ – © Health Assessment Lab 1994 – All Rights Reserved

8. Nelle ultime 4 settimane, in che misura il dolore l'ha ostacolata nel lavoro che svolge abitualmente (sia in casa sia fuori casa) ?

- Per nulla..... 1   
Molto poco..... 2   
Un po'..... 3   
Molto..... 4   
Moltissimo..... 5

9. Per quanto tempo nelle ultime 4 settimane si è sentito calmo e sereno ?

- Sempre..... 1   
Quasi sempre..... 2   
Molto tempo..... 3   
Una parte del tempo..... 4   
Quasi mai... ..... 5   
Mai..... 6

10. Per quanto tempo nelle ultime 4 settimane si è sentito pieno di energia?

- Sempre..... 1   
Quasi sempre..... 2   
Molto tempo..... 3   
Una parte del tempo..... 4   
Quasi mai..... 5   
Mai..... 6

11. Per quanto tempo nelle ultime 4 settimane si è sentito scoraggiato e triste ?

- Sempre..... 1   
Quasi sempre..... 2   
Molto tempo..... 3   
Una parte del tempo..... 4   
Quasi mai..... 5   
Mai..... 6

12. Nelle ultime 4 settimane, per quanto tempo la Sua salute fisica o il Suo stato emotivo hanno interferito nelle sue attività sociali, in famiglia, con gli amici?

- Sempre..... 1   
Quasi sempre..... 2   
Una parte del tempo..... 3

Quasi mai..... 4 □

Mai..... 5 □

## **Allegato 4**

### **Algoritmi per attribuire e calcolare i punteggi del questionario SF-12**





```

FILENAME IN 'C:\MANUAL\SF12RAW.DAT';
*****
* PROGRAM: SF12SUMM
* PURPOSE: SAS SCORING PROGRAM FOR THE SF-12 SUMMARY SCALES

* SF-12 SUMMARY SCALE SCORING EXERCISE (FIRST EDITION).      *
* COPYRIGHT 1995, 1994 MEDICAL OUTCOMES TRUST.              *
* ALL RIGHTS RESERVED.                                       *

* SF-12 IS A REGISTERED TRADEMARK OF MEDICAL OUTCOMES TRUST. *

* SAS IS A REGISTERED TRADEMARK OF SAS INSTITUTE, INC., CARY NC. *
*****

*****
***                INPUT DATA                ***
*****

DATA SF12DATA;
INFILE IN;
INPUT ID $ 1-3
      @ 5 (GH1 PF02 PF04 RP2 RP3 RE2 RE3 BP2
      MH3 VT2 MH4 SF2) (1.0);
RUN;

*****
***                STEP 1: DATA CLEANING/REVERSE SCORING                ***
*****

*****
* USING THE SAS DATASET CREATED IN PART 1, CHANGE OUT-OF-RANGE *
* VALUES TO MISSING FOR EACH ITEM.                             *
*****

DATA SF12SCAL;
  SET SF12DATA;

ARRAY TWOPT RP2 RP3 RE2 RE3;
  DO OVER TWOPT;
    IF TWOPT LT 1 OR TWOPT GT 2 THEN TWOPT = .;
  END;

ARRAY THREEPT PF02 PF04;
  DO OVER THREEPT;
    IF THREEPT LT 1 OR THREEPT GT 3 THEN THREEPT = .;
  END;

ARRAY FIVEPT GH1 BP2 SF2;
  DO OVER FIVEPT;
    IF FIVEPT LT 1 OR FIVEPT GT 5 THEN FIVEPT = .;
  END;

ARRAY SIXPT VT2 MH3 MH4;
  DO OVER SIXPT;
    IF SIXPT LT 1 OR SIXPT GT 6 THEN SIXPT = .;
  END;

RBP2=6-BP2;
RGH1=6-GH1;
RVT2=7-VT2;
RMH3=7-MH3;

```

```

*****
*          STEP 2: CREATE INDICATOR VARIABLES FROM          *
*          ITEM RESPONSE CHOICES                          *
*****
PF02_1 = .;
  if PF02 = . then PF02_1 = .; else
  if PF02 = 1 then PF02_1 = 1; else PF02_1 = 0;

PF02_2 = .;
  if PF02 = . then PF02_2 = .; else
  if PF02 = 2 then PF02_2 = 1; else PF02_2 = 0;

PF04_1 = .;
  if PF04 = . then PF04_1 = .; else
  if PF04 = 1 then PF04_1 = 1; else PF04_1 = 0;

PF04_2 = .;
  if PF04 = . then PF04_2 = .; else
  if PF04 = 2 then PF04_2 = 1; else PF04_2 = 0;

RP2_1 = .;
  if RP2 = . then RP2_1 = .; else
  if RP2 = 1 then RP2_1 = 1; else RP2_1 = 0;

RP3_1 = .;
  if RP3 = . then RP3_1 = .; else
  if RP3 = 1 then RP3_1 = 1; else RP3_1 = 0;

BP2_1 = .;
  if RBP2 = . then BP2_1 = .; else
  if RBP2 = 1 then BP2_1 = 1; else BP2_1 = 0;

BP2_2 = .;
  if RBP2 = . then BP2_2 = .; else
  if RBP2 = 2 then BP2_2 = 1; else BP2_2 = 0;

BP2_3 = .;
  if RBP2 = . then BP2_3 = .; else
  if RBP2 = 3 then BP2_3 = 1; else BP2_3 = 0;

BP2_4 = .;
  if RBP2 = . then BP2_4 = .; else
  if RBP2 = 4 then BP2_4 = 1; else BP2_4 = 0;

GH1_1 = .;
  if RGH1 = . then GH1_1 = .; else
  if RGH1 = 1 then GH1_1 = 1; else GH1_1 = 0;

GH1_2 = .;
  if RGH1 = . then GH1_2 = .; else
  if RGH1 = 2 then GH1_2 = 1; else GH1_2 = 0;

GH1_3 = .;
  if RGH1 = . then GH1_3 = .; else
  if RGH1 = 3 then GH1_3 = 1; else GH1_3 = 0;

GH1_4 = .;
  if RGH1 = . then GH1_4 = .; else
  if RGH1 = 4 then GH1_4 = 1; else GH1_4 = 0;

VT2_1 = .;
  if RVT2 = . then VT2_1 = .; else
  if RVT2 = 1 then VT2_1 = 1; else VT2_1 = 0;

```

```

VT2_2 = .;
if RVT2 = . then VT2_2 = .; else
if RVT2 = 2 then VT2_2 = 1; else VT2_2 = 0;

VT2_3 = .;
if RVT2 = . then VT2_3 = .; else
if RVT2 = 3 then VT2_3 = 1; else VT2_3 = 0;

VT2_4 = .;
if RVT2 = . then VT2_4 = .; else
if RVT2 = 4 then VT2_4 = 1; else VT2_4 = 0;

VT2_5 = .;
if RVT2 = . then VT2_5 = .; else
if RVT2 = 5 then VT2_5 = 1; else VT2_5 = 0;

SF2_1 = .;
if SF2 = . then SF2_1 = .; else
if SF2 = 1 then SF2_1 = 1; else SF2_1 = 0;

SF2_2 = .;
if SF2 = . then SF2_2 = .; else
if SF2 = 2 then SF2_2 = 1; else SF2_2 = 0;

SF2_3 = .;
if SF2 = . then SF2_3 = .; else
if SF2 = 3 then SF2_3 = 1; else SF2_3 = 0;

SF2_4 = .;
if SF2 = . then SF2_4 = .; else
if SF2 = 4 then SF2_4 = 1; else SF2_4 = 0;

RE2_1 = .;
if RE2 = . then RE2_1 = .; else
if RE2 = 1 then RE2_1 = 1; else RE2_1 = 0;

RE3_1 = .;
if RE3 = . then RE3_1 = .; else
if RE3 = 1 then RE3_1 = 1; else RE3_1 = 0;

MH3_1 = .;
if RMH3 = . then MH3_1 = .; else
if RMH3 = 1 then MH3_1 = 1; else MH3_1 = 0;

MH3_2 = .;
if RMH3 = . then MH3_2 = .; else
if RMH3 = 2 then MH3_2 = 1; else MH3_2 = 0;

MH3_3 = .;
if RMH3 = . then MH3_3 = .; else
if RMH3 = 3 then MH3_3 = 1; else MH3_3 = 0;

MH3_4 = .;
if RMH3 = . then MH3_4 = .; else
if RMH3 = 4 then MH3_4 = 1; else MH3_4 = 0;

MH3_5 = .;
if RMH3 = . then MH3_5 = .; else
if RMH3 = 5 then MH3_5 = 1; else MH3_5 = 0;

MH4_1 = .;
if MH4 = . then MH4_1 = .; else
if MH4 = 1 then MH4_1 = 1; else MH4_1 = 0;

```

```
MH4_2 = .;
if MH4 = . then MH4_2 = .; else
if MH4 = 2 then MH4_2 = 1; else MH4_2 = 0;
```

```
MH4_3 = .;
if MH4 = . then MH4_3 = .; else
if MH4 = 3 then MH4_3 = 1; else MH4_3 = 0;
```

```
MH4_4 = .;
if MH4 = . then MH4_4 = .; else
if MH4 = 4 then MH4_4 = 1; else MH4_4 = 0;
```

```
MH4_5 = .;
if MH4 = . then MH4_5 = .; else
if MH4 = 5 then MH4_5 = 1; else MH4_5 = 0;
```

```
*****;
*           STEP 3: WEIGHTING AND AGGREGATION OF
*           INDICATOR VARIABLES USING
*           PHYSICAL AND MENTAL REGRESSION WEIGHTS
*****;
```

```
RAWPCS12 = (-7.23216*PF02_1) + (-3.45555*PF02_2) +
(-6.24397*PF04_1) + (-2.73557*PF04_2) + (-4.61617*RP2_1) +
(-5.51747*RP3_1) + (-11.25544*BP2_1) + (-8.38063*BP2_2) +
(-6.50522*BP2_3) + (-3.80130*BP2_4) + (-8.37399*GH1_1) +
(-5.56461*GH1_2) + (-3.02396*GH1_3) + (-1.31872*GH1_4) +
(-2.44706*VT2_1) + (-2.02168*VT2_2) + (-1.6185*VT2_3) +
(-1.14387*VT2_4) + (-0.42251*VT2_5) + (-0.33682*SF2_1) +
(-0.94342*SF2_2) + (-0.18043*SF2_3) + (0.11038*SF2_4) +
(3.04365*RE2_1) + (2.32091*RE3_1) + (3.46638*MH3_1) +
(2.90426*MH3_2) + (2.37241*MH3_3) + (1.36689*MH3_4) +
(0.66514*MH3_5) + (4.61446*MH4_1) + (3.41593*MH4_2) +
(2.34247*MH4_3) + (1.28044*MH4_4) + (0.41188*MH4_5);
```

```
RAWMCS12 = (3.93115*PF02_1) + (1.8684*PF02_2) +
(2.68282*PF04_1) + (1.43103*PF04_2) + (1.4406*RP2_1) +
(1.66968*RP3_1) + (1.48619*BP2_1) + (1.76691*BP2_2) +
(1.49384*BP2_3) + (0.90384*BP2_4) + (-1.71175*GH1_1) +
(-0.16891*GH1_2) + (0.03482*GH1_3) + (-0.06064*GH1_4) +
(-6.02409*VT2_1) + (-4.88962*VT2_2) + (-3.29805*VT2_3) +
(-1.65178*VT2_4) + (-0.92057*VT2_5) + (-6.29724*SF2_1) +
(-8.26066*SF2_2) + (-5.63286*SF2_3) + (-3.13896*SF2_4) +
(-6.82672*RE2_1) + (-5.69921*RE3_1) + (-10.19085*MH3_1) +
(-7.92717*MH3_2) + (-6.31121*MH3_3) + (-4.09842*MH3_4) +
(-1.94949*MH3_5) + (-16.15395*MH4_1) + (-10.77911*MH4_2) +
(-8.09914*MH4_3) + (-4.59055*MH4_4) + (-1.95934*MH4_5);
```

```
*****;
*           STEP 4: NORM-BASED STANDARDIZATION OF
*           SCALE SCORES
*****;
```

```
PCS12 = RAWPCS12 + 56.57706;
```

```
MCS12 = RAWMCS12 + 60.75781;
```

## **BIBLIOGRAFIA DI RIFERIMENTO CITATA NEL TESTO (IN ORDINE ALFABETICO)**

- Apolone G, Mosconi P. The Italian SF-36 Health Survey: translation, validation and norming. *J Clin Epidemiol* 51: 1025-1036, 1998.
- Apolone G, Mosconi P, Ware JE. Questionario sullo stato di salute SF-36: manuale d'uso e guida all'interpretazione dei risultati. Guerini e Associati Milano, 1997.
- Bullinger M, Alonso J, Apolone G, Lepège A, Sullivan M, Wood-Dauphinee S, Gandek B, Wagner A, Aaronson N, Bech P, Fukuhara S, Kaasa S, Ware JE Jr for the IQOLA Project Group. Translating Health Status questionnaires and evaluating their quality: The IQOLA Project Approach. *J Clin Epidemiol* 51: 913-923, 1998.
- Cohen J. Statistical power for the behavioral science. Lawrence Erlbaum Associates, Hillsdale, NJ., 1988.
- Gandek B, Ware JE Jr, Aaronson NK., Apolone G, Bjorner JB, Brazier JE, Bullinger M, Kaasa S, Lepège A, Prieto L, Sullivan M. Cross-validation of item selection and scoring for the SF-12 Health Survey in nine countries: results from the IQOLA Project. *J Clin Epidemiol* 51: 1171-1178, 1998.
- Kodr  liu G, Mosconi P, Groth N, Carmosino GC, Donzelli A, Gianicolo E, Rossi C, Apolone G on behalf of the MiOS Group. Self-perceived health status assessment in epidemiological studies: evaluation of the SF-12 Health Survey. Results from the MiOS Project. *Journal Epidemiology Biostatistics*, 6: 305-316, 2001.
- Lyons RA, Wareham K, Lucas M, Price D, Williams J, Hutchings HA. SF-36 scores vary by method of administration: implications for study design. *J Public Health Med* 21: 41-45, 1999.
- McHorney CA, Ware JE, Raczek AE. The MOS 36-Item Short-Form Health Survey (SF-36): II. psychometric and clinical tests of validity in measuring physical and mental health constructs. *Medical Care* 31: 247-263, 1993.
- McHorney CA, Ware JE, Rogers WH, Raczek A, Lu JFR. The validity and relative precision of MOS short-and long-form health status scales and Dartmouth COOP charts: Results from the Medical Outcomes Study. *Medical Care* 30 (Suppl.): MS253-MS265, 1992.
- Stewart AL, Ware JE. (Eds.) *Measuring functioning and well-being.*: Duke University Press, Durham, NC, 1992.
- Ware JE, Kosinski M, Keller SD. A 12-Item Short-Form Health Survey: construction of scales and preliminary tests of reliability and validity. *Med Care* 34: 220-233, 1996.
- Ware JE. Jr, Gandek B, Kosinsky M, Aaronson NK, Apolone G, Brazier J, Bullinger M, Kaasa S, Lepège A, Prieto L, Sullivan M, Thunedborg K. The equivalence of SF-36 Summary Health Scores estimated using standard and country-specific algorithms in 10 countries: results from the IQOLA Project. *J Clin Epidemiol* 51: 1167-1170, 1998.
- Ware JE, Kosinski M, Bayliss MS, McHorney CA, Rogers WH, Raczek A. Comparison of methods for scoring and statistical analysis of SF-36 health profiles and summary measures: Summary of results from the Medical Outcomes Study. *Medical Care* 33: AS264-AS279, 1995.
- Ware JE., Kosinski M, Keller SD. *SF-36 Physical and Mental Summary Scales: a user's manual.* The Health Institute, Boston, MA, 1994.
- Ware JE, Snow KK, Kosinski M, Gandek B. *SF-36 Health Survey manual and interpretation guide.* New England Medical Center, The Health Institute, Boston, MA, 1993.

Weinberger M, Oddone EZ, Samsa GP, Landsman PB. Are health-related Quality of Life measures affected by the mode of administration? *J Clin Epidemiol* 49: 135-140, 1996.

**Selezione delle pubblicazioni  
su casistiche italiane (per anno)**

- Marchesini G, Bianchi G, Amodio P, Salerno F, Merli M, Panella C, Loguercio C, Apolone G, Niero M, Abbiati R, Italian Study Group Quality Life Cirrhosis. Factors associated with poor health-related quality of life of patients with cirrhosis. *Gastroenterology* 120: 170-178, 2001.
- Mosconi P, Cifani S, Crispino S, Fossati R, Apolone G. The performance of SF-36 Health Survey in patients with laryngeal cancer. Head and Neck Cancer Italian Working Group. *Head & Neck* 22: 175-182, 2000.
- Arpinelli F, Visonà G, Bruno F, De Carli G, Apolone G. Health Related Quality of Life in early HIV patients. Evaluation of SF-36 Health Survey in a sample of Italian patients. *Pharmacoeconomics* 18: 63-72, 2000.
- Mingardi G, Cornalba G, Ruggiata R, Mosconi P, Apolone G. HRQOL in end stage renal disease (ESRD): a report from an Italian study using the SF-36 Health Survey. *Nephrol Dial Transplant* 14: 1503-1510, 1999.
- Bamfi F, Olivieri A, Arpinelli F, De Carli GF, Recchia G, Irvine SH, Apolone G. Measuring Quality of Life in dyspeptic patients: development and validation of a new specific health status questionnaire. Final report from the Italian QPD project involving 4000 patients. *Am J Gastroenterol*, 94:730-738, 1999.
- Nante N, Groth N, Guerrini M, Galeazzi M, Kodraliu G, Apolone G. Using the SF-36 in a rural population of elderly in Italy: a pilot study. *J Public Health and Aging* 40: 1-7, 1999.
- Mingardi G, Cornalba L, Cortinovis E, Ruggiata R, Mosconi P, Apolone G for the DIA-QOL group. Health related quality of life in dialysis patients. A report from an Italian study using the SF-36 health survey. *Nefrology Dialysis and Transplantation* 14: 1503-1510, 1999.
- Solari A, Filippini G, Mendozzi L, Ghezzi A, Cifani S, Barbieri E, Baldini S, Salmaggi A, La Mantia L, Farinotti M, Caputo D, Mosconi P. Validation of Italian multiple sclerosis quality of life 54 questionnaire. *J Neurol Neurosurg Psychiatric* 67: 158-162, 1999.
- Apolone G, Filiberti A, Cifani S, Ruggiata R, Mosconi P. The evaluation of the EORTC QLQ-C30 questionnaire: a comparison with SF-36 Health Survey in a cohort of Italian long survival cancer patients. *Ann Oncol* 9: 549-557, 1998.
- Apolone G, Mosconi P. The Italian SF-36 Health Survey: translation, validation and norming. *J Clin Epidemiol* 51: 1025-1036, 1998.
- Bullinger M, Alonso J, Apolone G, Lepège A, Sullivan M, Wood-Dauphinee S, Gandek B, Wagner A, Aaronson N, Bech P, Fukuhara S, Kaasa S, Ware J E Jr. for the IQOLA Project Group. Translating and evaluating the quality of health status questionnaires: the IQOLA Project approach. *J Clin Epidemiol* 51: 913-923, 1998.
- Wagner A, Gandek B, Aaronson NK, Acquadro C, Alonso J, Apolone G, Bullinger B, Bjorner J, Fukuhara S, Kaasa S, Lepège A, Sullivan M, Wood-Dauphinee S, Ware J E Jr. Cross-cultural comparisons of the content of SF-36 translations across fourteen countries. *J Clin Epidemiol* 51: 925-932, 1998.
- Keller SD, Ware J, Gandek B, Aaronson NK, Alonso J, Apolone G, Bjorner JB, Brazier J, Bullinger M, Fukuhara S, Kaasa S, Lepège A, Sanson-Fisher RW, Sullivan M, Wood-Dauphinee S. Testing the equivalence of widely-used translations of response choice labels: Results from the IQOLA Project. *J Clin Epidemiol* 51: 933-944, 1998.

- Gandek B, Ware J, Neil Aaronson, Aaronson NK, Alonso J, Apolone G, Aolone G, Bjorner J, Brazier J, Bullinger M, Fukuhara S, Kaasa S, Leplège A, Sullivan M. Tests of data quality, scaling assumptions, and reliability of the SF-36 in eleven countries: Results from the IQOLA project. *J Clin Epidemiol* 51: 1149-1158, 1998.
- Ware J, Kosinski M, Gandek B, Aaronson NK, Alonso J, Apolone G, Bech P, Brazier J, Bullinger M, Kaasa S, Leplège A, Prieto L, Sullivan M. The factor structure of the SF-36 Health Survey in ten countries: Results from the IQOLA Project. *J Clin Epidemiol* 51: 1159-1165, 1998.
- Ware J, Gandek B, Kosinski M, Aaronson NK, Apolone G, Brazier J, Bullinger M, Kaasa S, Leplège A, Prieto L, Sullivan M, Thunedborg K. The equivalence of SF-36 summary health scores estimated using standard and country-specific algorithms in ten countries: Results from the IQOLA project. *J Clin Epidemiol* 51: 1167-1170, 1998.
- Gandek B, Ware J, Aaronson NK, Apolone G, Bjorner JB, Brazier JE, Bullinger M, Kaasa S, Leplège A, Prieto L, Sullivan M. Cross-validation of item selection and scoring for the SF-12 Health Survey in nine countries: Results from the IQOLA Project. *J Clin Epidemiol* 51: 1171-1178, 1998.
- Keller SD, Ware JE, Bentler PM, , Aaronson NK, Alonso J, Apolone G, Bjorner JB, Brazier J, Bullinger M, Kaasa S, Leplège A, Sullivan M, Gandek B. Use of structural equation modeling to test the construct validity of the SF-36 Health Survey in ten countries: Results from the IQOLA Project. *J Clin Epidemiol* 51: 1179-1188, 1998.
- Raczek AE, Ware JE, Bjorner JB, Gandek B, Haley SM, Aaronson NK, Apolone G, Bech P, Brazier JE, Bullinger M, Sullivan M. Comparison of Rasch and summated rating scales constructed from SF-36 physical functioning in seven countries: Results from the IQOLA Project. *J Clin Epidemiol* 51: 1203-1214, 1998.
- Solari A, Ghezzi A, Mendozzi L, Filippini G, Cifani S, Barbieri E, Baldini S, Salmaggi A, La Mantia L, Farinotti M, Caputo D, Mosconi P. Relation of cognitive impairment and depression to quality of life in multiple sclerosis patients. *Ital J Neurol* 19: S392-398, 1998.
- Bamfi, F, De Carli G, Arpinelli F, Recchia G, Irvine SH, Apolone G. Development of a new specific questionnaire for hypertensive patients. *J Hypertens* 16: S35-S40, 1998.
- Mosconi P, Apolone G. SF-36: la Qualità della Vita. Esperienze. *SIMG The Journal of the Italian College General Practitioners* 3: 4-8, 1998.
- Crosignani PG, Vercellini P, Apolone G, De Giorni O, Cortesi I, Meschia M. Endometrial resection versus vaginal hysterectomy for menorrhagia: long term clinical and Quality of Life outcomes. *Am J Obstet Gynecol* 177: 95-101, 1997.
- Crosignani PG, Vercellini P, Mosconi P, Oldani S, Cortesi I, De Giorgi O. A levonorgestrel-releasing intrauterine device versus hysteroscopic endometrial resection in the treatment of dysfunctional uterine bleeding. *Obstetric and Gynecology* 90: 257-263, 1997.
- GISSI-Nursing: Valutazione della percezione della Qualità di Vita e Salute da parte del paziente con infarto miocardico. *Giornale Italiano di Cardiologia* 27: 865-876, 1997.
- Apolone G, Cifani S, Mosconi P. Questionario sullo stato di salute SF-36. Traduzione e validazione della versione italiana: risultati del progetto IQOLA. *Medic* 2: 86-94, 1997.
- Bosisio M, Parma E, Apolone G, Bertolini G a nome del gruppo O.M.G. La valutazione dello stato di salute in pazienti anziani con bronchite cronica. Uno studio di esito nella Medicina Generale. *Ricerca & Pratica* 12: 55-62, 1996.





